

# Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: **(05121) 23947**

Juli 2015

MIT DOPPELSEITE  
AUS DEM  
MICHAELISQUARTIER

## Création

**B**odypiercing &  
**P**iercingschmuck  
**C**reative & individuelle  
**M**ode  
und gaaanz viel  
**S**chmuck

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim  
Phone 05121 / 9 99 69 49  
www.piercing-studio.info



*Stylische Mode  
die Gehörgänge  
und Piercing  
verleiht.*

## GOLD-SILBER-ANKAUF

**Sofort-Bargeld** zu fairen preisen

- **Schmuck** auch defekt
- **Zahngold** auch mit Zähnen

**Juwelier Grothe an der Lilie**  
Ihr Fachgeschäft für Goldankauf

**KOSTENLOSE WERTANALYSE**

(Marktstr. 22) Tel. 3 44 88



**Ihre Spende  
für die Natur!**

Infos unter wwf.de • Spendenkonto:  
IBAN: DE39 5502 0500 0000 0020 00  
Bank für Sozialwirtschaft Mainz  
BIC: BFSWDE33MNZ

## HAARSTUDIO *Frank*



**Man sagt „Wir sind die Besten“  
= finden Sie es heraus**

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 0 51 21-12692



*Die Werkhütte ist zum dritten Mal dabei  
und feiert zweijähriges Bestehen.*

*Foto Clemens Heidrich*



**HINTEN  
IM HOF**

## HAIRLICH ...FRISUREN MIT STYLE



**Angebot  
im Juli:  
Mittwochs:  
Herrentrocken-  
haarschnitt**

# 12,- €

*Wir freuen uns auf Sie.*

Di.-Fr. 9.00-18.00 Sa. 9.00-13.00  
Moltkestraße 28 • 31135 Hildesheim • Telefon 051 21-741 4953

Seit 55 Jahren

## Schuh- und Schlüsseldienst Goschenstraße 65

Inh. Marcel Siwak

- Schuhreparaturen
- Taschenreparaturen
- Lederwaren
- Näharbeiten
- Scheren- und Messerschleifen
- Schlüssel-Sofort-Dienst
- Montage aller Sicherheiten
- Gravuren und Stempel
- Wäscherei
- Annahmestelle
- Kostenlose Abholung für Schuhreparaturen
- Uhrenbatteriewechsel

# 20%

**Rabatt auf  
Messer- und  
Scherschleifen**

Mit diesem Coupon  
bis 18. 7.

*Wir bieten Garten-  
und Malerarbeiten  
zum günstigen Preis*

**Schlüssel-Notdienst zu fairen Preisen**  
Notdienst 24 Std. Telefon 0171- 494 6936  
Öffnungszeiten: Di-Fr 9-13 und 15-18 Uhr,  
Montag geschlossen – Sa 9-13 Uhr  
Telefon 051 21-37286 • Goschenstraße 65

# Hinten im Hof

## - eine Reise durch die Hildesheimer Oststadt

**Ort: Oststadt Hildesheim**  
**Termin: 18. Juli 2015**  
**Uhrzeit: 15 Uhr bis 22 Uhr**  
**Eintritt: 5 Euro, ermäßigt 3 Euro**

*Fortsetzung auf Seite 4*

## City Online

ALLE NETZE • ALLE TARIFE • ALLE HANDYS



**2 x IN  
HILDESHEIM**

### WIR REPARIEREN

- DISPLAY SCHÄDEN
- ELEKTRONIK SCHÄDEN
- AKKU SCHÄDEN
- WASSER SCHÄDEN
- SOFTWARE SCHÄDEN
- UVM. AUF ANFRAGE

APPLE, SAMSUNG, SONY, HTC, LG, UVM.  
Mehr Details oder Infos findest du in einem unserer Shops

Bernwardstr. 7 31134 Hildesheim Altmühlstr. 38 31134 Hildesheim  
Tel. 05121 / 69 71 95 7 Fax: 05121 / 75 88 77 2  
Tel. 05121 / 69 71 95 8 Fax: 05121 / 47 52 72 3  
E-Mail: info@cityonline-phoneshop.de • www.cityonline-phoneshop.de • www.facebook.de/cityonlinephoneshop





Wir sind für Sie da,  
wann immer Sie uns brauchen

Tag & Nacht **05121 / 18 88**



Marktstr.15 | Hildesheim | [www.bestattungen-hildesheim.de](http://www.bestattungen-hildesheim.de)



**THEATERRESIDENZ**  
SENIORENZENTRUM



**NEU:**

*Wir sind für Sie da!*

Kurzzeitpflege im Einzelzimmer mit Duschbad, Tagessatz: **19,30€**

Der Landkreis Hildesheim übernimmt einen Teil der Kosten

Service-Wohnen im Einzelzimmer mit Duschbad, inkl. Vollpension, Zimmerreinigung, Wäscheservice, 24-Stunden-Rufbereitschaft im Haus

pro Monat **890,-€**

Teichstr. 23 • Hildesheim • Tel. 20 69 00-0

Glaube - Menschen - Kultur



## Neues aus St. Andreas

Pastor Leif Mennrich verlässt mit seiner Familie die Andreaskirche und wird ab September eine neue Pfarrstelle in Lissabon annehmen. Seine Frau, Pastorin Nora Steen, wird aus ihrem Schuldienst im Andreanum verabschiedet. Beide werden in einem Gottesdienst in der Andreaskirche am Sonntag, 5. Juli, um 15.00 Uhr verabschiedet. Dazu sind die Gemeindeglieder von St. Andreas sowie alle anderen herzlich eingeladen. Im Anschluss an den Gottesdienst findet ein Empfang in der Kirche statt.

Am Freitag, 10. Juli, wird zum 10. Mal die Romantische Nacht Hildesheim mit Musik erfüllen. Kantor Bernhard Römer hat musikalische Highlights ausgewählt, die sich im Jahr des Stadtjubiläums mit Liedern und Kompositionen rund um die Rose beschäftigen. Den Höhepunkt bildet wie immer das Abschlusskonzert um 23.30 Uhr auf dem Marktplatz. Weitere Informationen gibt es

unter [www.romantische-nacht.de](http://www.romantische-nacht.de). Eintrittskarten sind an den bekannten Vorverkaufsstellen zu bekommen.

In der Reihe „Unterwegs sein“ gibt es am Sonntag, 12. Juli, bei Andreas um 6 einen Vortrag unter dem Thema „Faszination Mount Everest“. Dr. Uwe Zürner zeigt Fotos von seiner Mount Everest-Expedition. Möglicherweise wird der Berg in Zukunft nicht mehr für eine Besteigung zur Verfügung stehen, so dass diese Fotos besonders wertvoll sind. Dr. Zürner wird auch über das Leben in Nepal berichten. Pastor Detlef Albrecht führt durch den Abend.

Die Reihe „Unterwegs sein“ wird am Sonntag, 19. Juli, um 18.00 Uhr mit einer Lesung von Peter Brunnert fortgesetzt: „Ohne Sakko nach Monaco“ lautet der Titel der Veranstaltung. Peter Brunnert klettert und schreibt darüber – und tut dies so unterhaltsam, dass auch Nicht-Kletterer daran ihre Freude haben. Pastor Leif Mennrich moderiert den Abend.

## Kommentar

„Auf gehts“

...oder: ozapft ists, so würde man in Bayern sagen, wenn das große Fest bevorsteht und man „sich rüftet“...wir Hildesheimer sind da etwas zurückhaltender – das norddeutsche Temperament ist doch etwas anders...

Aber, es ist soweit und es reicht sogar bis in die Oststadt: auf die Steingrube – also mitten in unseren so schönen „Vorzeigepark“...da gibts nur ein Ziel am Wochenende: Niedersachsentag, und wir alle sind dabei und Sie, liebe Oststädterinnen und Oststädter bitte auch!

**Es gibt Dinge, die wir nur einmal erleben können, dazu gehört in unsere Stadt ein Niedersachsentag, jetzt bestellen wir schönes Wetter und dann: „auf gehts“**

*Bis dahin Ihr Ekkehard Palandt*

## Kaffeenachmittag hier am PvH

Wieder da!!! AWO Kaffeenachmittag

Der AWO OV Stadtmitte wird am 15. 7. 2015 wieder einen Kaffeenachmittag im AWO Häuschen, Goslarsche Str. 1, am PvH veranstalten. Beginn ab 15 Uhr.

Es wird Kaffee und Kuchen angeboten, für Unterhaltung wird ebenfalls gesorgt.

AWO Mitglieder sowie Gäste sind herzlich willkommen.

**NATUR-CONCEPT®**

Gesunde Raumgestaltung und mehr

**BAG IN BOX – BIOWEIN**

Wir haben für Sie vier frische sommerliche Bio-Weine ausgesucht. Bruchfest in der 3 Liter Box, leicht und alltagstauglich. Ob der unkomplizierte La Fête Rouge oder Rosé, der fruchtige Chardonnay Osteria oder der etwas kräftigere Merlot Osteria, sie alle sind praktische Begleiter zu Party und Picknick und halten auch im Anbruch viele Tage ohne Qualitätsverlust. Ein köstlicher Genuss aus biologischem Anbau, kontrolliert und zertifiziert.



André Parpeix, Malermeister & Restaurator · Richard-Gerlt-Str. 2 · 31137 Hildesheim  
Telefon: 0 51 21 - 2 52 35 · Telefax: 0 51 21 - 60 50 10 · [www.natur-concept.de](http://www.natur-concept.de)

Der Trauer Raum geben



Unsere Trauerhalle

Unser Hauscafé

Bitte fordern Sie unsere kostenlose Info-Broschüre an!

**Süßmann Bestattungen**

Goschenstraße 51  
31134 Hildesheim  
Tel.: 05121 - 3 48 67

[info@suessmann-bestattungen.de](mailto:info@suessmann-bestattungen.de)



**ameis**  
BUHECKE

Lesen und Bücher. Das liegt uns besonders am Herzen. Wir helfen Ihnen bei allen Fragen rund um

**Schulbücher**

Bestellen Sie jetzt bei uns!

**Noten** DVD  
Hörbuch  
Reise  
Kinderbuch  
Religion  
ReBooks  
**Roman**

Goschenstraße T 05121 34441 oder  
Andreaspassage T 05121 2815830  
info@ameisbuechecke.de

**Auto-Reparaturen**

**Löhr**  
AUTO-SERVICE

**Achsvermessung**  
**Bremsen**  
**Computerdiagnose**  
**Kupplung**  
**Reifendienst**  
**Servicearbeiten**

**TÜV+AU**  
täglich



**Löhr Autoservice** · Steuerwalderstr. 152 · Tel. 05121/57578

**Sommerfest**  
**im Mehrgenerationenhaus**  
**am 11. Juli 2015**

Das alljährliche Sommerfest bietet Gelegenheit sich zu begegnen und einen Einblick in die Arbeit des Mehrgenerationenhauses zu bekommen. Verbringen Sie in der Zeit von **15:00–19:00 Uhr** einen entspannten und fröhlichen Nachmittag mit uns im MGH, in der **Steingrube 19 A**. Zusammen mit dem Kinder- und Jugendzentrum Oststadt sind viele Aktionen geplant: **Live-Musik, Bauchtanz- und Breakdance, Tombola ohne Nieten, Luftballonkünste, Hüpfburg, Torwandschießen, Dosenwerfen, Kinderschminken, Vorleseaktionen** und viele weitere Attraktionen für Jung und Alt.

Das **Bistro „Marktplatz 19A“** versorgt die Gäste mit einer Smoothie-Bar und weiteren Leckereien wie Eis, Kaffee, Kuchen, Waffeln, Kaltgetränken und Grilltem.

**Gaststätte**  
**Hopfenkammer**

Mittagstisch Mo.–Fr. von 12–15 Uhr

**Die Spezialität seit über 40 Jahren**  
Löchel Paprika Hähnchen, alles frisch, keine Tiefkühlware

Alle Speisen auch außer Haus

Öffnungszeiten täglich 16–23 Uhr, Mo.–Fr. auch 12–15 Uhr  
Wallstraße 10a, Tel. 05121/704670

 **www.hi-familie.de**

Die Infoadresse für Familien

**SIGNAL IDUNA** 

**Service Agentur**  
**Markus Meißner**  
**und Partner**

- Markus Meißner
- Andreas Golassek
- Jarka Hinz
- Dirk Konrad
- David Steinisch

Öffnungszeiten  
Mo–Fr 9–13 Uhr  
Mo, Di, Do 14–17 Uhr  
Fax 051 21/9 27 59 72

Einumer Straße 20 · 31135 Hildesheim  
Telefon 051 21/9 27 29 74

**Meißner Immobilien**  – Ilona Wichmann  
Ihr  zum Glück – Birgit Meißner

Menschen würdig pflegen 

**T. Teresienhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim  
Telefon 05121 20660-3 · www.caritas-teresienhof.de

**M. Magdalenenhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim  
Telefon 05121 20409-0 · www.caritas-magdalenenhof.de







Fortsetzung von Seite 1

Aller guten Dinge sind drei, heißt es. In diesem Sinne kommt „Hinten im Hof“ zum dritten Mal dorthin, wo alles begann: in die Hildesheimer Oststadt. Durch insgesamt 13 Stationen führt das Stadtteilprojekt von Radio Tonkuhle. Erlaubt ist nahezu alles, was Jung und Alt Spaß macht. Mit Kultur, Spielen, bildender



Martin Kossler ist der Feinkossler und immer gerne im Gespann mit Hödeken Bier zu finden.

Foto Clemens Heidrich

Hinten im Hof verzaubert Frank Wessels zum dritten Mal in Folge.

Foto Clemens Heidrich

Kunst, Live-Musik, Theater, Tanz, kulinarischen Verlockungen, einer netten Nachbarschaft und vielen weiteren Attraktionen heißt es dann: „Hinten im Hof ist was los!“ Wie gewohnt wird hier fast nichts verraten, außer folgende Details: Zum dritten Mal dabei ist die Ateliergemeinschaft Werkhütte. Ihr Gründer Jan Faltz feiert das zwei-jährige Bestehen mit einem Rückblick auf vergangene Aktionen und Veranstaltungen. Neu im Reigen ist der Herbergshof, von der vielen sicherlich schon die tolle Fassade aus dem Jahre 1881 aufgefallen ist. Viele jedoch wissen gar nicht, welche Schätze sich im Innenleben verbergen – beispielsweise, dass hier Musik vom Balkon erklingt. Kinder sollten ihren Eltern unbedingt den Kling-Klong-Hof zeigen, in dem die Familie Stern mit Freunden das Programm zusammen stellt. Die perfekte Ausgeh-Frisur findet man im Styling-Hof von Stilista und



Als Catch:firefly beschreibt Till Michalek mit unglaublicher Stimme, wie man im größten Glück Vergänglichkeit empfindet.

CoolCut. Im kleinsten Biergarten der Stadt spielt Brunos Blech Band, Bert-Holger Fütterer serviert mit Freude und Freunden Spezialitäten wie „Maruschkinis“ oder die „Oststädter Brandbombe“. Unter den Kir-schen schenkt Jan Pfeiffer Hödeken Bier aus, nebenan verwöhnt Martin Kossler als



„Der Feinkossler“ die Gaumen zu Live-Musik. Auf Lucky’s Flohmarkt-Hof ist von antiken Einzelstücken bis hin zu verspielten Absurditäten einiges zu entdecken. In Frau Holles kleinem kunterbunten Werkstatt-Laden entstehen von Hand modellierte Zuckerfiguren. In der Nachbar öffnet der nicht der Nachbar die Nachbar, sondern der Hausherr mit Kind und Kegel – der Künstler Gino Pinto und die Tänzerin Anyana kommen auch gerne mal privat hier vorbei. Vorn auf der Straße geht es um einen Bahn-übergang, dessen Sinn hier niemand wirklich versteht. Da kann man doch sonst gar nicht grillen, musizieren und spielen. Das neue Wohnprojekt in der Orleansstraße lädt zum Kennenlernen ein und öffnet Haus und Hof – dazu passen die Auftritte der Gruppe WideOpen in jeder Hinsicht. Es wird außerdem zu exklusiven Hausführungen eingeladen. Gegenüber öffnet die Schneiderin Silvia Pook das Marktplätzchen – Jäger und Sammler werden hier sicherlich gleichermaßen fündig. In einer kleinen Gartenwelt gibt es einen Flohmarkt, Yoga mit Jenny Hahn, Impro-Theater, Live-Musik und vieles, was das Auge erfreut. In der Oase im Fahrenheit entführt eine Gartenzwerge-Familie in einen verträumten Stadtteilgarten

Auf Lucky’s Flohmarkt-Hof ist einiges zu entdecken.

Foto Clemens Heidrich







Lena Lechelts surreale Bilderwelten reflektieren regressive Spielarten aktueller Popkultur.

es, eins der auf 1000 limitierten Programmhefte zu erstehen. Als Künstlerinnen und Künstler dabei sind: Anyana, Birte Volta, Brunos Blech Band, Catch:firefly, Cito feat. Loué, Clownin Poadrina, Die Moderne Welt & gwEm 8bit, Evi Lancora, Frank Giesen, Frank Wessels, Frau Holle, Gino Pinto, Hi-Town Soul, Jenny Hahn, Kai Olaf, Kalamata, Kopfdichtung, Lena Lechelt, Lena und Pascal Kubat, Madison Skiffle Company, Makatumbe, Marianne Kleine-Wilke, Pia und Güngi, Pulper, Sigg Stern, Spontanbrause, The Big Swamp, Universal Sound Project, WideOpen und bestimmt noch einige mehr.

aus. Gründer Jürgen Strocinski zeigt in seinen Führungen die Besonderheiten und Lena und Pascal Kubat zeigen sich von ihrer verspielten Seite. Das alles und mehr ist „Hinten im Hof“ zu finden und wurde gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern mit Radio Tonkuhle geplant und umgesetzt. Wer es genau wissen will, schafft

Eintritt: Als Eintrittskarte dient ein Aufkleber, der gut sichtbar am Tag der Veranstaltung an der Kleidung anzubringen ist. Wer 5 Euro investiert, erhält einen Eintritts-Aufkleber und eins der auf 1000 limitierten Programmhefte. Der ermäßigte Eintritt beträgt 3 Euro und enthält einen Eintritts-Aufkleber mit einem Programmübersicht-Flyer. Kinder und Jugendliche bis 14 Jahre haben freien Eintritt. Tickets gibt es bei Radio Tonkuhle, am Kiosk Ecke Steingrube Moltkestraße, in der Ferienwohnung und Pension Moltkestraße 89 und bei allen Gastgebern von Hinten im Hof. Mehr Info unter [www.tonkuhle.de](http://www.tonkuhle.de) und [www.facebook.com/hintenimhofhildesheim](http://www.facebook.com/hintenimhofhildesheim). Hinten im Hof ist ein Projekt von Radio Tonkuhle und ist Teil des Hildesheimer Stadtjubiläums 2015. Hinten im Hof wird gefördert von: Niedersächsisches Ministerium für Wissenschaft und Kultur, Landesarbeitsgemeinschaft Soziokultur (LAGS), Friedrich Weinhagen Stiftung, Volksbank Hildesheim eG, VR-Stiftung, BWV Beamten-Wohnungs-Verein zu Hildesheim, Bürgerstiftung Hildesheim, Stiftung Himmelsthür, Stadt Hildesheim Büro für Kultur, Ortsrat Neustadt/Stadtmittelpunkt und Daheim statt Heim Krankenpflege.



Mit Leidenschaft und Virtuosität spielt Brunos Blech Band Evergreens der Jazzgeschichte.



Makatumbe vereint spontane Obertongesänge und human-beatboxing.



Sigg Stern ist zurück in der Oststadt und lädt Groß und Klein zum Spielen ein.

Foto Aune Stern



Bei Frau Holle alias Jessica Scheer gibt es Süßes, gefilzte Elfen und Märchenfee.

**Wetten, dass**  
wir es schaffen,  
bei Durchsicht Ihrer  
Versicherungsunterlagen  
eine Ersparnis  
von bis zu 300 €  
zu erwirtschaften.

Als Dankeschön für Ihr Vertrauen erhalten Sie zusätzlich einen **100-Euro-Reisegutschein**, wenn Sie von uns mindestens 3 Versicherungsverträge\* prüfen lassen und wir bei gleichen Leistungen eine Ersparnis erwirtschaften. **Rufen Sie uns an.**

**Service-Büro Peter Wolter**  
Einumer Straße 18 · 31135 Hildesheim  
Telefon 05121/702570  
[peter.wolter@concordia.de](mailto:peter.wolter@concordia.de)

\* Mit positiver Schadenquote

**CONCORDIA**  
EIN GUTER GRUND.

**CONCORDIA**  
Versicherungen



# Hildesheimer Wallungen: Familienfest der fünf Kontinente

Picknick an den Stränden der Welt.



Das große Familienfest findet auch in diesem Jahr am Sonntag statt. Das Programm lädt zu einer Reise um die Welt ein; mit Musik, Tanz und traditionellen Speisen aus fünf Kontinenten. Wir freuen uns sehr als Kooperationspartnerin die „Brücke der Kulturen e.V.“ gefunden zu haben! Dieser sehr engagierte und muntere Verein hat es geschafft, die vielen in Hildesheim lebenden Nationalitäten sichtbar und erlebbar zu machen.

Man darf sich also auf ein wahrlich buntes Programm freuen und kann sicher auch einiges mehr über die Welt erfahren. Ein umfangreiches Kinderprogramm verspricht viel Spaß und Abenteuer für Groß und Klein. Das Fest der fünf Kontinente findet am schönsten Strand Hildesheims statt: am JoBeach. Die Wallungen verwandeln seit 2009 alle zwei Jahre Hildesheim für ein Wochenende und locken damit 10.000 BesucherInnen an. Veranstalter des Freiluft-



Kulturfestes ist die Interessengemeinschaft Kultur – IQ, das Netzwerk der Kulturschaffenden in der Stadt Hildesheim.

[www.kufa.info/projekte/hildesheimer-wallungen-2015](http://www.kufa.info/projekte/hildesheimer-wallungen-2015)

Das Familienfest der fünf Kontinente findet am Sonntag, 05. Juli, am Jo-Beach statt. Beginn ist um 11 Uhr. Eintritt: Erwachsene zahlen 6 Euro, Kinder von 8 bis 14 Jahren 3 Euro. Die Eintrittskarte mit Kontrollbändchen, die für alle Veranstaltungen der Hildesheimer Wallungen gilt, gibt's an den Eingängen zum Festgelände und im Vorverkauf in der Tourist-Information und beim HAZ-Ticketshop. Bitte nutzen Sie den Vorverkauf, um Wartezeiten an den Eingängen zu vermeiden!

## AKHi-Ausstellungsreihe: „Was machen wir hier?!“

Atelier im Juli, Marit Bindernagel (Schmuck und Tischkultur) & Iuliana Rodica Circa (Modedesign), Jakobistr. 22/ Hinterhaus, 31134 Hildesheim  
sonntags 5.+12.+19.+26. Juli, 11–17 Uhr  
donnerstags 12–19.30 Uhr

Kann moderne Kunst oder Handwerk sakral sein? Kann Sakralität durch profane Symbole oder Objekte dargestellt werden? Die bernwardinische Kunst berührt uns noch heute mit ihren kunstvoll gearbeiteten Botschaften des Glaubens. Wir beschäftigen uns anlässlich der 1200jährigen Bistumsgeschichte Hildesheims mit dem Schaffen Bischof Bernwards und dem 1000jährigem Rosenstock. Auch wenn die symbolische Bedeutung und der Kontext immer Aspekte der persönlichen und räumlichen Wahrnehmung sind, versuchen wir, sie in unserer heutigen Zeit mit neuen gestalterischen und handwerklichen Mitteln aufleben zu lassen: teils mehr experimentell, teils mehrschichtig, teils profan. Zu sehen sind Arbeiten, die Antwort-

ten suchen, zum Nachdenken anregen - denn bei diesem Thema ist jeder selbst ein Stück des Ganzen.

Die Ausstellung ist die 4. Station der Stadtjubiläumsreihe „Rose auf Achse“ der AKHi – Angewandte Kunst in Hildesheim zum Thema „Was machen wir hier?!“ und findet im Atelier Bindernagel, Jakobistr. 22/ Hinterhaus, 31134 Hildesheim statt.

Sie ist an allen Sonntagen und Donnerstagen im Juli geöffnet:

sonntags 5.+12.+19.+26. Juli, 11–17 Uhr  
donnerstags 12–19.30 Uhr

! Das komplette Jubiläumsprogramm der Angewandten Kunst „Rose auf Achse“ ist in Hildesheim erhältlich an der tourist-information, Galerie Zehn, ameis Buchecke und den teilnehmenden Ateliers (Schutzgebühr 1,- EUR).



**IHR MOBILES PFLEGETEAM**  
Mit Sorgfalt – von Herzen

Pflege, wie sie sein soll: freundlich,  
kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf  
und Angehörigenberatung.  
Rufen Sie uns an:

**Tel. 05121/999 26-62**

Roonstraße 19  
31141 Hildesheim  
info@ok-pflegeteam.de  
www.ok-pflegeteam.de



## Kaffeeahrt nach Mardorf/Steinhuder Meer

Die Arbeiterwohlfahrt fährt am Dienstag, den 14. 07. 2015 ins Bauernhof Café Mardorf.

Dort können Sie in gemütlicher Atmosphäre drinnen und draußen einen gemütlichen Nachmittag verbringen.

Im Fahrpreis von 27,50€ sind Kaffee – Tee endlos und ein Stück Torte oder Kuchen enthalten.

Anmeldungen beim AWO Kreisverband Hildesheim – Alfeld (Leine) e.V., Osterstr. 39 A, 31134 Hildesheim, Tel. 051 21/1 79 00 00, Fax 051 21/1 79 00 11 oder per Mail an [pufahl@awo-hi.de](mailto:pufahl@awo-hi.de)



# Seit 14 Jahren bekannt - Ehrlich - fair - seriös



Sarah und Astrid Grothe

In den vergangenen Monaten vernahm man aus allen Richtungen die Information, dass der Goldpreis drastisch gefallen sei. Schaut man sich den Verlauf des Goldpreises der letzten 25 Jahre an, so ist daraus zu entnehmen, dass wir 2011 bis 2013 wirklich einen historisch hohen Goldpreis hatten. Dennoch: Auch 2015 ist der Goldpreis im Vergleich zu den Vorjahren, immer noch gut. So wurde am 26. 5. 2015 die Feinunze an der Börse immer noch mit 1.096,28 € gehandelt, der Grammpreis lag hier bei 35,25 €. Es ist also immer noch lohnenswert Schmuck, Altgold sowie Zahngold etc. zu verkaufen, denn man bekommt jetzt immer noch das ca. Vierfache von dem, was z. B. 2000 gezahlt wurde. Wichtig ist aber, sich an einen Goldankäufer seines Vertrauens zu wenden.

Sie sich einen Endpreis mittels Analyse und Waage ermitteln. **Dieser Preis ist ausschlaggebend.** Der Tagespreis entspricht generell dem Börsenpreis, das ist natürlich nicht der Preis, den der Händler bezahlt, da er ja wie jeder Unternehmer auch Gewinn erwirtschaften muss.

Mit insgesamt 14-jähriger Erfahrung im Goldankauf erweist sich das Goldgeschäft Juwelier Grothe an der Lilie als ehrlich, fair und seriös. Lassen Sie doch einfach mal Ihre Schmuckstücke von dem Ankaufsteam an der Lilie bewerten. Diese Wertanalyse ist für Sie selbstverständlich kostenlos und unverbindlich.

Viele Kunden kommen auf Empfehlung zufriedener und treuer Stammkunden, egal ob es sich um eine Zahnkrone oder einen Erbankauf oder Familienschmuck handelt



Ein Fachmann rät dazu: „Lassen Sie sich nicht von Lockangeboten in Werbeanzeigen oder nach telefonischer Aussage blenden.“ Im Nachhinein entpuppen sich pauschal beworbene Grammpreise als unseriös. Sein Rat: „Wenden Sie sich an einen Fachmann Ihres Vertrauens und lassen

oder Altgold, Münzen (auch 5 oder 10 DM) handelt.

Juwelier Grothe ist auch eine gute Adresse für günstigen Schmuck aus zweiter Hand, für jedes Portmonee. Ab 9.90 € geht es los, hierfür gibt es schon einen silbernen Ring. **Jedes Gramm zählt.**



**Neue Öffnungszeiten am Dienstag:** 9.30–14 Uhr, nachm. nach Vereinbarung  
Juwelier Grothe an der Lilie  
Marktstraße 22  
Hildesheim (hinter dem Rathausplatz)  
Tel. 05121 – 3 44 88  
Öffnungszeiten:  
Mo., Mi., Do., Fr. 9.30–14 Uhr und 15–18 Uhr. **Neu:**  
Di. 9.30–14 Uhr Sa. 10–13 Uhr (14–15 Uhr Mittagspause)

**Salon Höper**  
Kardinal-Bertram-Str. 11  
31134 Hildesheim  
Tel.: 05121-37903  
Di-Fr. 9.00-18.30 ☆ Sa. 8.00-13.00  
**Waschen, schneiden, selber föhnen 20€**

»**KLAMOTTE**«  Einumer Str. 16  
**SECONDHAND** 31135 Hildesheim  
INH. GUNDULA **BOWE** Telefon 05121-1747422  
– Hier finden Sie Markenkleidung  
– Einzelstücke namhafter Hersteller und Designer  
– Große Auswahl an Schuhen und Taschen  
**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo.-Fr. 10.00–18.00 Uhr Sa. 10.00–13.00 Uhr  
**3 Teile kaufen – 2 bezahlen**  
**Das günstigste gibt's umsonst**

 **Römer & Seidel**  
Innungs-Meisterbetrieb  
Sanitäre Anlagen • Gasheizungen • Solaranlagen  
Junkers Vertragskundendienst • Gasgerätewartungen  
Gasinnenabdichtung • Gascheck  
Frankenstraße 2a • 31135 Hildesheim  
Telefon 05121/37389 • Telefax 35023

www.sparkasse-hildesheim.de  
Juli/August: **1A**  
Gewinnen Sie eins von drei  
**iPads Air 2**  
**Das Konto, das mehr drauf hat als Geld.**  
**Das Sparkassen-Girokonto.**  
Entdecken Sie die Vorteile – nutzen Sie unseren Kontowechsel-Service. Sprechen Sie uns an.  
  






## So lebendig ist das Michaelisquartier



Wohl 1



Langer Hagen 31



Michaelisstraße 17



Burgstraße 38



Alter Markt 22



Klosterstraße 5



Pfaffenstieg 4-5, Volkshochschule



Mühlenstraße 24, Magdalenenhof



Langer Hagen 25



Alter Markt 64



Langer Hagen 39, Michaelisheim

An elf Abenden im Mai waren ganz unterschiedliche Häuser im Michaelisquartier Treffpunkt für Anwohner/innen und alle anderen, die mehr erfahren wollten über die Geschichte(n) der Menschen, die hier wohnten oder wohnen. Mit viel Liebe zum Detail hatten Männer und Frauen aus dem Quartier die Reihe „Häuser erzählen“ vorbereitet. Interessiert und zum Teil mit weiterführenden Geschichten zu den

Häusern waren oft mehr als dreißig Besucher/innen bei den einzelnen Treffen dabei. Auf der Homepage [www.michaelis-quartier.de](http://www.michaelis-quartier.de) und beim akustischen Stadtkalender von Radio Tonkuhle gibt es verschiedene Beiträge, die die Veranstaltungen noch einmal lebendig werden lassen. Eine Fotoalbum-Dokumentation ist geplant.





## Aus der Ferne gekommen – in Hildesheim ein Zuhause gefunden



### Mexikanischer Abend am 18. Juli

Der mexikanische Abend „Mexiko – ein faszinierendes Land“ findet am Samstag, 18. Juli ab 19 Uhr im Michaelis WeltCafé im Langen Hagen 36 unter dem Motto: „Aus der Ferne gekommen – in Hildesheim ein Zuhause gefunden“ statt. Beispielhaft werden Nopalitos (Kakteenblätter) als sukkulenten (saftreiches) mexikanisches Gemüse vorgestellt. Mexikanische Speisen und Getränke werden gereicht und die Kultur des Landes wird erläutert. Mit dieser Veranstaltungsreihe anlässlich des Stadtjubiläums Hildesheim 2015 möchte der gemeinnützige Verein EL PUENTE mehr Verständnis für die Lebenssituation anderer Menschen und Kulturen schaffen. Gefördert werden die Abende vom EL PUENTE e.V., der EL PUENTE Stiftung, der Heinrich Dammann Stiftung, dem Bistum Hildesheim und dem AMEOS Klinikum.

Der spanische Abend am 7. Juni begeisterte mit den Flamenco Tänzen von Meli König die zahlreichen Gäste. Auch die spanische Geschichte und Kultur wurden vorgestellt.



## Fest der 5 Kontinente

Der Verein Brücke der Kulturen Hildesheim e.V., der die generationsübergreifende Migrationsarbeit fördert, feiert mit 30 Nationen im Rahmen der Hildesheimer Wallungen am 5. Juli am „JoBeach“ das „Fest der 5 Kontinente zur Völkerverständigung“. Mit diesem Fest möchten wir entgegen der momentanen Situation in der Welt ein Zeichen setzen. Die Lebendigkeit und Vielseitigkeit unserer multikulturellen Gesellschaft will gelebt werden. Deshalb werden wir einen Einblick in verschiedene Kulturen gewähren und das Lebensgefühl vermitteln. Hierzu laden wir Sie alle herzlich ein.

Wir benötigen noch finanzielle Unterstützung und würden uns über jede Spende sehr freuen.

**Brücke der Kulturen Hildesheim e.V.**  
**Spendenkonto: Sparkasse Hildesheim**  
**IBAN: DE03 2595 0130 0034 7729 06**

## Sommerfest der Kita St. Bernward

Haben Sie Lust auf kleine Zirkuseinlagen von Kindern und Erwachsenen? Mögen Sie Bratwürstchen, Kuchen und /oder Popcorn? Dann sind Sie herzlich eingeladen zum Sommerfest der Kita St. Bernward, in der Klosterstraße 3, am Samstag, den 11. Juli von 15-18 Uhr!

## MITTENDRIN-Arbeit geht weiter!

Viele haben dafür gesorgt, dass sich das Quartierprojekt MITTENDRIN in den vergangenen vierzig Monaten mit Leben gefüllt hat. Frauen und Männer aus der Nachbarschaft, Vertreterinnen verschiedener Institutionen, des Ortsrates und der Stadt Hildesheim trafen sich im Mai zum Austausch im Magdalenenhof. Immer wieder war zu hören, wie viele gute Erfahrungen man mit einander gemacht hat, wie viele neue Kontakte sich durch unterschiedliche Ak-

tivitäten, die im Rahmen von MITTENDRIN initiiert und begleitet wurden, ergeben haben. Dieser Weg soll auch nach Ende des Projektes weiter beschritten werden. Hatte sich in der Vergangenheit die Stiftung „Gemeinsam für das Leben“ für den Quartiersansatz besonders stark gemacht, so wird zukünftig die Stiftung Katholische Altenhilfe an den guten Erfahrungen anknüpfen und im gesamten Welterbegebiet tätig werden.



Angelika Kleideiter (Geschäftsführerin Stiftung „Gemeinsam für das Leben“) moderierte den Austausch

## Termine

### Einladung zur Redaktionssitzung

Alle Interessierten sind herzlich am **8. Juli ab 14.00 Uhr** im Michaelis WeltCafé eingeladen.

### MITTENDRIN – Nachbarschaftsgruppe

Zu den nachfolgenden Veranstaltungen sind alle Interessierten herzlich eingeladen.

**Jeden Mittwoch, 11–13 Uhr:** Michaelis WeltCafé, Nachbarschaftsklönen | **Montag, 6. Juli, 14:30–16:30 Uhr:** Magdalenencafé (Magdalenenhof), Spiele- und Spaziergangstreff | **Montag, 13. Juli, 14:30–16:30 Uhr:** Konferenzraum Magdalenenhof, Organisationskreis MITTENDRIN | **Montag, 20. Juli, 14:30–16:30 Uhr:** Magdalenencafé, Treffpunkt MITTENDRIN | **Montag, 27. Juli, 14:30–16:30 Uhr:** Veranstaltungsraum Magdalenenhof, Interessante Filme im Gespräch

### Michaelis WeltCafé

**Samstag, 4. Juli, 14.30 Uhr:** Socken stricken leicht gemacht! | **Freitag, 10. Juli ab 19 Uhr:** Dämmer-schoppen mit Blick auf UNESCO Weltkulturerbe | **Dienstag, 14. Juli, 15 Uhr:** Spielenachmittag für Jung und Alt | **Samstag, 18. Juli, 19 Uhr:** Mexiko – ein faszinierendes Land, Mexikanisches Fest zum Jubiläum Hildesheim 2015 | **Dienstag, 28. Juli, 15 Uhr:** Spielenachmittag für Jung und Alt | **Dienstag, 28. Juli, 19 Uhr:** Freiheitsschwingen, Lesung von Petra Hartmann (Hildesheimliche Autoren)

### Konzerte St. Michaeliskirche

**Freitag, 03. Juli, 20 Uhr:** Chorkonzert, Dresdner Kreuzchor | **Freitag, 17. Juli, 20 Uhr:** Bläserkonzert breezy-art-ensemble

### Magdalenenhof

**Freitag, 3. Juli, 15 Uhr, Veranstaltungsraum (Beginn dort und danach im Magdalengarten),** Veranstaltung zum Thema „Rose“ mit dem Apotheker Dr. Laer und dem Rosenexperten Alfons Berning im Rahmen des Stadtjubiläums

## In Bewegung kommen mit dem Kneippverein Hildesheim

Mit dem Kneippverein Hildesheim können Interessierte zwei neuartige Bewegungsangebote kennenlernen, die ältere und jüngere Generationen ansprechen. Nia ist ein Fitnessstraining, das Kampfsport, Tanz und heilende Körpertherapie vereint, trainiert wird immer dienstags um 18 Uhr in der „Praxis physioConcept“ im Bernward Krankenhaus. Bei Ageless Grace handelt es sich um eine neuartige Hockergymnastik, die Kreativität, Spaß und Bewegung vereint. Dieses Angebot findet montags um 10 Uhr im Gesundheitszentrum Alter Markt 69 statt. Weitere Informationen und Anmeldung beim Kneippverein, Telefon 130620 oder 58129.





## Wir drucken umweltfreundlich ... ... mit **Biostrom!**

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbst-  
erzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



**Druckhaus**  **Köhler**  
**Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44  
E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)



# Hildeskinder Poetry Slam

gbg  
wohnen  
in Hildesheim

BürgerStiftung  
Hildesheim



Der Hildeskinder Poetry Slam ist ein Kooperationsprojekt der Ortsräte Drispfenstedt, Marienburger Höhe, Neuhof, Nordstadt, Ochtersum und Oststadt mit den städtischen Jugendhäusern KJÖ, Kleimbütze, Neuhof, KJN, KJO und AKK. In Zusammenarbeit mit dem Theaterhaus e.V., der HAWK, dem TPZ und dem Hildesheimer Poetry Slam. Mit großzügiger Unterstützung der Gemeinnützigen Baugesellschaft zu Hildesheim AG und der BürgerStiftung Hildesheim.

## Finale

Samstag, 18. Juli 2015, 15:00 Uhr,  
Stadtteiltreff Drispfenstedt  
Ehrlicherstraße 18, 31135 Hildesheim

Poetryslamstar Tilman Döring moderiert das Finale zum Hildeskinder Poetryslam 2015. Kinder und Jugendliche unserer Stadt liefern sich einen Dichterwettbewerb der Sonderklasse - open air, bei bestem Wetter, mit Aftershowparty und Feuerwerk.

Ein absolutes „Must“ zum Stadtjubiläum!



Alles weitere erfährst Du bei Alexander Hornburg (gbg) unter Festnetz: 05121-967 133 oder Mobil: 0176-16 967 133 oder per Mail: hornburg@gbg-hildesheim.de

f : Hildeskinder Poetry Slam



## 6 Stadtteile feiern in Drispfenstedt

# Die Oststadt ist dabei



Am 18. Juli feiern 6 Hildesheimer Stadtteile gemeinsam Stadtjubiläum in Drispfenstedt. Unterstützt wird das Fest durch ein Projekt von 6 Ortsräten

und Jugendhäusern aus den Stadtteilen Oststadt, Ochtersum, Nordstadt, Drispfenstedt, Neuhof und der Marienburger Höhe. Geplant ist ein Hildeskinder Poetryslam. Hier präsentieren Kinder und Jugendliche, die in den letzten Wochen mehrere Workshops besucht haben, lustige Gedichte, ernste Geschichten oder rhythmische Balladen. Beim Poetryslam sind dem Wort keine Grenzen gesetzt. Dieser Jubiläumsbeitrag

wird umrahmt von einem Superprogramm. Triathlon, Livemusik, kulinarische Köstlichkeiten und zum Dessert ein Feuerwerk – so präsentieren sich die Hildesheimer Ortsteile. Der Hildeskinder Poetryslam wird unterstützt von 6 Ortsräten, Jugendhäusern, dem Theaterhaus, dem TPZ, der HAWK, der gbg und der Bürgerstiftung Hildesheim. Die OrganisatorInnen und Förderer des Festes freuen sich über eine rege Beteiligung und auf eine gelungene Feier für alle Bürgerinnen und Bürger, bei hoffentlich strahlendem Sonnenschein. So freut man sich auch auf alle Gäste aus der Oststadt, Neustadt und Innenstadt.

Fragen zum Programm beantwortet gerne Alex Hornburg von der gbg unter [hornburg@gbg-hildesheim.de](mailto:hornburg@gbg-hildesheim.de)



und Jugendhäusern aus den Stadtteilen Oststadt, Ochtersum, Nordstadt, Drispfenstedt, Neuhof und der Marienburger Höhe. Geplant ist ein Hildeskinder Poetryslam. Hier präsentieren Kinder und Jugendliche, die in den letzten Wochen mehrere Workshops besucht haben, lustige Gedichte, ernste Geschichten oder rhythmische Balladen. Beim Poetryslam sind dem Wort keine Grenzen gesetzt. Dieser Jubiläumsbeitrag

# biber



Ambulante Alten- u. Krankenpflege  
Pflege daheim.  
Sympathisch und professionell

☎05121-51 41 94

Ottostr. 77  
31137 Hildesheim

## Maxi Woman

Osterstr.45  
31134 Hildesheim  
Tel. 0176 871 33 955

### Mode bis Größe 56+

Mo.- Fr. von 10–18 Uhr  
Samstag von 10–14.30 Uhr

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Axel Fuchs  
**Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:**  
Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
Tel. (05121) 23947  
Fax (05121) 2830879  
**Vertrieb:** Werbeagentur Fuchs  
eMail: [info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Internet: [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)

Redaktionsschluss  
der nächsten  
Ausgabe:  
Freitag, 17. Juli 2015

Die veröffentlichten  
Artikel geben nicht in  
jedem Fall die Mei-  
nung der Redaktion  
wieder.



Heilpraktikerin für Psychotherapie  
Entspannungstherapeutin  
Familienaufstellen, NLP, Hypnose  
in Deutsch und Türkisch

NEUE KURSE Präventionsmaßnahme  
Progressive Muskelentspannung nach  
Jacobsen

10 X 90 min. insg. EURO pro Person  
AOK übernimmt 100% der Kosten

Entspannen und Relaxen  
Gönnen Sie sich etwas Gutes!

Ich freue mich auf Sie

Naturheilpraxis am Theater  
Theaterstraße  
31141 Hildesheim  
Telefon:  
05121 / 67 87 87 2  
E-Mail:  
[info@heilpraktikerin-hildesheim-bannasch.de](mailto:info@heilpraktikerin-hildesheim-bannasch.de)  
Internet:  
[www.heilpraktikerin-hildesheim-bannasch.de](http://www.heilpraktikerin-hildesheim-bannasch.de)







SONNTAG, 05. JULI 2015, 15.30 UHR  
 SONNTAG, 19. JULI 2015, 15.30 UHR

Am Sonntag, 05. Juli 2015 um 15.30 Uhr, bietet das Stadtmuseum im Knochenhauer-Amtshaus (KHA) eine öffentliche Führung für Familien und Einzelbesucher durch die neue Sonderausstellung

## „Stadt in Licht und Schatten – Historische Blicke auf Hildesheim“

an.

Die nächste öffentliche Führung findet am Sonntag, 19. Juli um 15.30 Uhr statt.

Als Weiterführung der Sonderausstellung „Hildesheim im Mittelalter – Wurzel der Rose“ präsentiert das Stadtmuseum Hildesheim die 15 RosenOrte in historischen Ansichten.

Postkarten, Aquarelle und seltene, bisher unveröffentlichte Fotografien, zum Teil aus Privatbesitz, nehmen den Besucher mit auf einen geschichtlichen Rundgang durch das vergangene, aber auch das Hildesheim der frühen Nachkriegszeit. Ergänzt wird die Präsentation durch zeitgeschichtliche Objekte der Sammlung und Leihgaben von Hildesheimer Bürgerinnen und Bürgern. Neben Stadtarchiv Hildesheim und Roemer- und Pelizaeus-Museum öffnen der Moritzberger Verein für Kultur und Geschichte vom Berge sowie der Gerstenberg-Verlag ihre umfangreichen Bildarchive.

Auf diese Weise ergibt sich ein faszinierendes Portrait einer Stadt, die nicht ohne Grund in der Vorkriegszeit auch als „Nürnberg des Nordens“ bezeichnet wurde.

Kosten für die Führung betragen 2,-€ pro Person zzgl. Eintritt / Dauer ca. 45 Minuten

Aktuelle Informationen unter:

[www.stadtmuseum-hildesheim.de](http://www.stadtmuseum-hildesheim.de)

<https://www.facebook.com/StadtmuseumHildesheim>



## GREENPEACE

### Juli

Donnerstag, 2. Juli 2015,  
Neuentreff

Donnerstag, 9. Juli 2015, AG

Donnerstag, 16. Juli 2015, Plenum

Donnerstag, 23. Juli 2015, AG

Dienstag, 28. Juli 2015

On Air

bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz

Donnerstag, 30. Juli 2015, Plenum

### August

Donnerstag, 3. September 2015,  
Neuentreff

Donnerstag, 10. September 2015,  
AG

Donnerstag, 17. September 2015,  
Plenum

Dienstag, 22. September 2015,  
On Air

bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz

Donnerstag, 24. September 2015

Plenum

Anmerkung: AG und Plenum im Wechsel, beginnend jeden Monat mit AG jeden 5ten Donnerstag im Monat zur freien Verfügung

Greenpeace On Air bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz jeden 4. Dienstag im Monat

Neuentreff jeden 1. Donnerstag im Monat



## Back- Lädchen

Dingworthstraße 14

Brot von der Vollkornbäckerei Schmidt aus Schwiegershausen.

Ofenfrische Brötchen, Brot,  
Backwaren, belegte Brötchen  
Kaffee to go

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr 6–18 Uhr

Mi 6–13 Uhr, Sa 8–13

Sonntag und Feiertage 8–11 Uhr

Bestellen unter

Tel. 051 21/3033470

Zu den Ferien

vom 23. Juli bis 2. September  
geänderte Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr 6–13 Uhr

Sa 8–13 Uhr, So 8–11 Uhr

Mittwoch Ruhetag



1. Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag,  
14.30–17 Uhr, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel.  
051 21-1 38 90

2. Besuch der Sternwarte, 25. August, 21  
Uhr, nur mit Anmeldung möglich, Tel.  
051 21-1 38 90, AWO Trialog Teichstr. 6,  
HI



Jetzt  
helfen!

## DENTAL FRISCH

„Gepflegter Zahnersatz: Visitenkarte eines Prothesenträgers“

Herstellung von  
Zahnersatz

- Kronen
- Brücken
- Totale Prothesen
- Kombierter Zahnersatz
- Implantatversorgung (Suprakonstruktion)
- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik
- Fräs- und Geschiebetechnik
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)

Reinigung von  
herausnehmbarem Zahnersatz

- Professionelle Beseitigung von
- Ablagerungen
  - Tabak
  - Tee
  - Kaffee
  - Calcium (Zahnstein) Rückständen

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
Mobil: 0171 / 9 36 28 95



Marco Conrad  
Meister der Zahntechnik

e-mail: [dentalfrisch@web.de](mailto:dentalfrisch@web.de)



daheim  
STATT HEIM  
KRANKENPFLEGE

rundum gut versorgt

- ambulante Kranken- und Altenpflege
- Alltagsbegleitung
- Begleitung bei MDK Gutachten
- Behindertenhilfe
- Besuchsdienste
- Einkaufshilfe
- Hausnotruf
- hauswirtschaftliche Hilfe und Versorgung
- Pflege von Schwerkranken und Sterbenden
- Urlaubs- und Verhinderungspflege



24h erreichbar:

☎ 05121 · 3 30 30



Wollenweberstr. 23 • 31134 Hildesheim  
[www.dsh-hi.de](http://www.dsh-hi.de) • [info@dsh-hi.de](mailto:info@dsh-hi.de)



**FISCHER**  
TRAURINGE  
SINCE 1919



„Ja!“  
Viele Wörter haben Sie nicht zur Auswahl. Dafür umso mehr Trauringe.

**VIRKS** Uhren  
Schmuck  
Trauringe

Hildesheim · Kurzer Hagen 1 · [www.virks.de](http://www.virks.de)

Ihr Partner für Gesundheit  
im Zentrum der Stadt

**ANDREAS-APOTHEKE**  
Frank Denecke

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr  
Sa. 8.00-18.00 Uhr

Telefon (0 51 21) 91 76 0  
[www.andreas-apo.de](http://www.andreas-apo.de)

Besuchen Sie auch unsere Filiale  
„Apotheke am St. Bernward Krankenhaus“

  
**Teekontor**  
ROSENGALERIE

**Rabatt Aktion am 11.7.**  
Willow – Tree – Weihnachtsfiguren **20 %**  
Tee:  
Fit – Aktiv (Früchte)  
Piña Colada (grün)

Kurzer Hagen 14 · Telefon 1 47 92

**Fahrschule Henschel**  
Berufskraftfahrerausbildung  
Ausbildung aller Klassen  
Zertifiziert nach AZAV

Kurzer Hagen 12  
31134 Hildesheim

05121 / 35533  
0173 / 4510439

[info@fahrschule-henschel.de](mailto:info@fahrschule-henschel.de)




*Nachtwey*

**Niedersächsische Fleisch-  
und Wurstspezialitäten seit 1929**

Kurzer Hagen 1 - Hildesheim - Tel. 051 21/26 34 15

6. Straßenfest Kurzer Hagen findet am Samstag, 11. Juli, ab 10 Uhr statt



Hier wird einkaufen zum Erlebnis. Zum sechsten Mal lädt die Interessengemeinschaft Kurzer Hagen ein zum beliebten Straßenfest mit jeder Menge Spaß und Mitmachaktionen. In der Straße Kurzer Hagen findet Jung und Alt kreative Gewinnspiele, florale Überraschungen, Entspannung für die Füße, Spielstationen, Aktionen für Kinder und Köstlichkeiten aus der Region. Die Spenden des Straßenfestes kommen auch in diesem Jahr dem Hildesheimer Wildgatter zu Gute.

Von 10 Uhr bis 16 Uhr können die Gäste mit den ansässigen Geschäftsleute gemeinsam feiern, um sich inmitten des bunten Treibens kennenzulernen, miteinander ins Gespräch zu kommen, um zu Probieren und einfach, um Spaß zu haben.

Insgesamt 14 Unternehmen der Straße haben sich zusammengetan und sind Gastgeber auf dem historischen Straßenabschnitt. Mittlerweile treffen sich hier alle Nachbarn aus dem Kurzen Hagen, dem Hohen Weg und der Kardinal-Bertram-Straße genauso wie viele Hildesheimer und Freunde, Verwandte und Kunden.

„Wir freuen uns, mit unserem schon zur Tradition gewordenen Straßenfest der Stadt Hildesheim zum Geburtstag gratulieren zu dürfen“, freut sich Bärbel Lehmann, Vorstand der Interessengemeinschaft und Inhaber des Spieladenspielen mit Köpfchen.

**Quick SERVICE**

**Meisterbetrieb**

Schlüssel - Schlösser - Sicherheitseinrichtungen

**Notöffnung:**

Kardinal-Bertram-Str. 31 31134 Hildesheim Tel.: 05121 - 3 53 88 05121 - 678 90 79	bis 18.00 Uhr Tel.: 05121 - 3 53 88 ab 18.00 Uhr Tel.: 05064 - 71 57
--	---



# Buntes Treiben in der Innenstadt



## Änderungsschneiderei Hoppe

Telefon 7 58 57 98  
Kurzer Hagen 13

9.00–18.00 Uhr durchgehend geöffnet  
Samstag 9.00–13.00 Uhr

*Schnelldienst, Leder, Pelze  
und  
Bekleidung aller Art*

Friseursalon

**Lattmann**

Inh. Nicole Sommerfeld  
Kurzer Hagen 16/17  
31134 Hildesheim  
Telefon: 05121/ 36858

So vielfältig wie die Läden im Kurzen Hagen sind auch die Aktionen: Die Fleischerei Nachtwey wirft vor dem Geschäft den Grill an und verteilt schmackhafte Probehäppchen. Uhren Schmuck Virks verschenkt Armbänder im Wert von 1000 Euro und reduziert Startarmbänder von 90 Euro auf 49 Euro. Das Fischrestaurant Mobbi Dick verkauft leckere Fischbrötchen und Fischfrikadellen.

**Speed Cups**

**Spiele mit Köpfchen**

Kurzer Hagen 18/20, 31134 Hildesheim

Spiele und Verspieltes nicht nur für Kinder

**Lasst uns gemeinsam spielen!**

Unsere Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag 9.30 - 18.00 Uhr Samstag 9.30 - 14.00 Uhr  
Tel. Nr. 05121 130470 - [www.spielen-mit-koepfchen.de](http://www.spielen-mit-koepfchen.de)

**FISCHRESTAURANT**

**MOBBI DICK**

Kontakt:  
Kurzer Hagen 4 - 31134 Hildesheim  
Telefon: 05121 6984224  
Internet: [www.mobbidick.de](http://www.mobbidick.de)

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Samstag: 11:00 - 14:30 & 17:00 - 21:00  
Küche: 11:30 - 14:30 & 17:00 - 21:00  
Sonntag und Montag Ruhetag

inspiration  
**1A trends**  
**BLUMEN**  
lifestyle  
kreativität  
**LANGE**

*Im Kurzen Hagen zu Hause*

1A BLUMEN LANGE · FLORALE INSPIRATIONEN  
Kurzer Hagen 6 | Am Almstor · 31134 Hildesheim · Tel. 05 121 - 360 84  
info@1a-blumen-lange.de · [www.1a-blumen-lange.de](http://www.1a-blumen-lange.de)

1A Blumen Lange gestaltet Großgefäße. Die Bäckerei Schmidt lädt ein zum Kuchenknobeln und Waffelnbacken. Bei Quick Service werden bei Tee und Kuchen Fußmassagen für den Aktionspreis von einem Euro angeboten. Im Laden Spielen mit Köpfchen ist die Spielaktion „Speed Cubs“ und weitere Großspiele angesagt. Vor Friseur Lattmann wird ab 14 Uhr Orient Fantasy Dance aufgeführt. In der Andreas Apotheke gibt es Kinderschminken und das Haarwerk bietet einen

Losverkauf ohne Nieten. Für den musikalischen Höhepunkt tritt die Bläser AG des Goethegymnasiums ab 12 Uhr auf. Das Straßenfest Kurzer Hagen findet am Sonnabend,

11. Juli, von 10 Uhr bis 16 Uhr statt. Der Eintritt ist frei.

Weitere Informationen im Internet unter [www.facebook.com/KurzerHagen](http://www.facebook.com/KurzerHagen).



Das Straßenfest lockt jedes Jahr hunderte Besucher auf den Hofweg an den Kurzen Hagen.

Bäckerei  
Konditorei

**Schmidt**

**Unsere Aktionen zum  
Straßenfest im Kurzen Hagen  
am Samstag, 11.07. von 10 - 16 Uhr**

*Wir wünschen Ihnen viel Glück beim:*  
**TORTENKNOBELN**

*Wir backen vor Ihren Augen:*

**RAHMWAFFELN** 1,20 €  
gefüllt mit Pudding + Kirschen 1,70 €

*Für die Liebhaber des Herzhaften:*  
**RAHMFLADEN** frisch aus 'm Ofen

**UNSERE BROT SPEZIALITÄTEN**

**Schwabekorn** 500 g 2,40 €  
**Krustenbrot** 500 g 2,15 €



**Am 11.7. KÖNNEN SIE BEI UNS IN  
D-MARK (AUCH MÜNZEN) BEZAHLEN**



# Logopädie nach Schlaffhorst-Andersen

Die Praxis von Anne Klocke



In der logopädischen Praxis Anne Klocke in der Hildesheimer Oststadt wird das Konzept Schlaffhorst-Andersen angewendet, eine ganzheitliche Methode. Die Wechselwirkungen von Atmung, Stimme, Haltung und Bewegung bilden die Grundlage dieser Arbeitsweise. Das Besondere liegt in ihrer sowohl therapeutischen als auch pädagogisch-künstlerischen Ausrichtung. Die Ästhetik der Jahrhundertwende zum 20. Jahrhundert schwingt

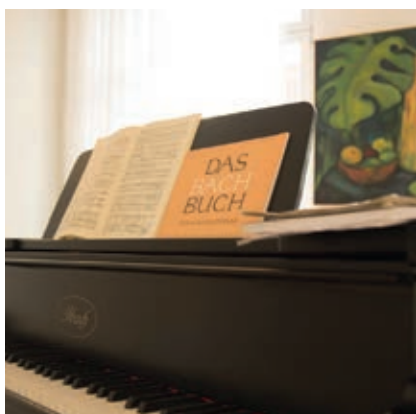
in den Praxisräumen noch spürbar mit: Die Wärme und Weite der Architektur schaffen Raum zur Entfaltung- für die Stimme und für die Seele. So erfahren Kinder und Erwachsene hier zu den Themen Sprache, Sprechen, (Sing-) Stimme in ungeteilter Aufmerksamkeit ein Stück persönliche Entwicklung.

Mehr erfährt man auf der WebSite von Anne Klocke:  
[www.stimme-hildesheim.de](http://www.stimme-hildesheim.de)

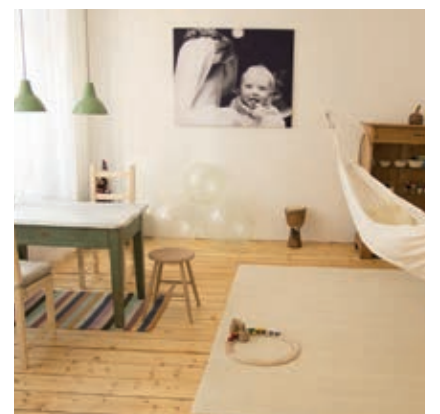


Stimmtherapie · Sprachtherapie · Sprechtraining · Stimmbildung (Singstimme)

alle Kassen und Privat | Termine nach Vereinbarung



anne klocke  
praxis für atmung stimme sprechen



ANNE KLOCKE  
Atem-, Sprech- und Stimmlehrerin  
staatl. gepr. | Konzept Schlaffhorst-Andersen

[www.stimme-hildesheim.de](http://www.stimme-hildesheim.de)

Katharinenstraße 8a  
31135 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 | 174 94 84